

1) Recipient Magna PT S.p.A. /ia dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) TALY		Customer number 116034		Delivery note				Page 1 of 1 VDA 4994	
5) Sender JT Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG Straße der Dichtungstechnik 2 34559 Niederwinkling				(2) Notice of receipt		(3) Delivery note 80012568 (4) Shipping date May 20, 2022			
				(6) Freight		(7) Receipt		Invoice	
				Paid	Unpaid	Wagon	Forward	(8) Pick-Up-Sheet (9) Date 283997	
						Cargo	Foreign vehicle		
						Express			
						Post	Own vehicle		
10) Your reference 430		11) Order number / Date 550004486101		15) Supplementary data		12) Our reference Marc Schieweck		13) Extension	
								14) Order confirmation 30000708	
19) Shipping type DHL Global Forwardi		Paid	Unpaid	21) Packaging type see below		22) Shipping mark		23) Total Weight (KG) Gross 69.49 Net 40.89	
			X						
25) Invoice address Magna PT S.p.A. , 70026 Modugno (Bari)								26) Unloading location 14249	
27) Item	28) Material number	29) Description (21) Packaging details				30) Quantity	31) Unit	40) Remarks	
10	40000910 9009087561	215x3,5 OX39 Gleit-IE O-Ring beschichtet Kd.zeichnungsnr.: 9009087561 Kd.zeichnungsindex: D VOM 15.02.2021 Vorgangsnummer: 47948 Batch 8518 - 5.000 PC				5,000	PC	ce coll 171461 20315865	
300004	14000108	Wellkiste 350x270x110mm				20	PC		
300005	61000109	Europalette Holz				1	PC		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conferma alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Controllato: lesm KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 19 MAG 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"									
(42) Remarks		(43) Quantity check		(44) Quality inspection		(45) Recipient		(46) Invoice verification	
Date									
Name									

1) Absender DT Wallstabe & Schneider Straße der Dichtungstechnik 2 94559 Niederwinkling 5) Beladestelle 1010 DTWS 8) Sendungsnummer 1809 11) Auftraggeber 12) Kundennummer 116034 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		3) Speditionsauftragsnummer 4) Nummer des Versenders beim Spediteur Speditionsauftrag 6) Datum 18.05.2022 7) Relationsnummer 9) Versandspediteur 10) Spediteurnummer 183291 Schnellfracht Expr. Solutions GmbH Gewerbering 4-6 93086 Wörth a d Donau Telefon +49 8133 - 44... Fax 13) Bordero-Ladelliste				
14) Warenempfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN		15) Versandvermerk für den Versandspediteur 16) Eintrefftermin 25.05.2022 17) Eintreffzeit				
18) Zeichen und Nummer Packstück-Identifikation	19) Anzahl	20) Packstück	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-Gewicht (KG)	24) Brutto-Gewicht (KG)
80006933	1	Palette800x600mmMagn		Dichtungen	13,84	86,44
80007914	1	Palette800x600mmMagn		Dichtungen	13,84	86,37
80010155	2	Europalette Holz		Dichtungen	50,00	138,96
80010155 /-10	1	Europalette Holz		Dichtungen	25,00	69,48
80011718 /-10	1	Europalette Holz		Dichtungen	25,00	69,48
80012388	2	Europalette Holz		Dichtungen	50,00	142,40
80012568 /-10	1	Europalette Holz		Dichtungen	25,00	69,48
Summe:		9	Summen:		202,68	662,61
Gefährliche Güter - Einteilung				Gefährliche Güter - Etikett		
30) Frankatur FCA DTWS Niederwin		31) Warenwert für Transportversicherung 24.611,64 EUR		32) Versender-Nachnahme		
33) Anlagen 41) Empfangsbestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen Datum Uhrzeit Unterschrift 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) in ihrer jeweils neuesten Fassung				34) Auftragsnummer 35) Kontierung 36) Transportmittel 37) LKW-Code 38) Versandart LKW 39) Abrechnungsschlüssel 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten Firmenstempel / Unterschrift 42) Die Sendung anhält davon getauscht 46) Für Spediteur Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		

Lieferantennummer

Sendungsnummer

KUEHNENAGEL s.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)


19 MAG 2022

 "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

0014761

3

Feladó (név, cím, ország) Sender (name, address, country)
Absender (Name, Anschrift, Land)

Wallstabe & Schneider

Ordnungstechnik Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG
Straße der Ordnungstechnik 2 · D-44564 Albstadt-Weingarten

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Átvétő (név, cím, ország) Consignee (name, address, country)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

Magna PT SpA.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

16 Fuvarozó (név, cím, ország)
Carrier (name, address, country)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

**COURIER
EXPRESS**

H-7761 Kozármisleny,
Vadvirág utca 8.
+3630 3399590
HU 13364487
E-mail: info@courierexpress.eu

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (place, country)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

helység / place / Ort **Modugno**
ország / country / Land **ITALIA**

17 További fuvarozók (név, cím, ország)
Successive carriers (name, address, country)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (place, country, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

helység / place / Ort **Wallstabe & Schneider**
ország / country / Land **Ordnungstechnik Wallstabe & Schneider GmbH & Co. KG**
időpont / date / Datum **Straße der Ordnungstechnik 2 · D-44564 Albstadt-Weingarten**

18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

5 Mellékelt okmányok
Beigefügte Dokumente

6 Jel és szám
Marks and Nos
Kennzeichen und Nummern

7 Darabszám
Number of packages
Anzahl der Packstücke

8 Csomagolás módja
Method of packing
Art der Verpackung

9 Áru megnevezése
Name of the goods
Bezeichnung des Gutes

10 Statisztikai szám
Statistical number
Statistiknummer

11 Bruttó súly (kg)
Gross weight in kg
Bruttogewicht in kg

12 Térfogat (m³)
Volume in m³
Umfang in m³

9 Pall
PALETTEN TEILWEISE MIT KAPUTZ
KARTONS.

ALCANTARA CARTONI SAND
ROTTIZ

663kg

Osztály Class Szám Number Betű Letter Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

19 Fizetendő
To be paid by
Zu zahlen vom

Feladó, Sender,
Absender

Pénznem,
Currency, Währung

Átvétő
Consignee
Empfänger

14 Visszatérítés
Reimbursement
Rückerstattung

15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések
Directions as to freight payment

Frachtzahlungsanweisungen

20 Különleges megállapodások
Special agreements

Besondere Vereinbarungen

Bérmenny, freight paid, frei
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

21 Kiállítás helye, időpontja
Established in
Ausgefertigt in

am 20 22

24 Az áru átvétele: Kelet
Goods received: Date on
Gut empfangen: Datum am

22 A fuvarozó aláírása és bélyege
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

23 A fuvarozó aláírása és bélyege
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

Az áru átvétele: Kelet
Goods received: Date on
Gut empfangen: Datum am

25 Jármű
Fahrzeug

Regisztrációs szám
Registration number
Kennzeichen

Hasznos terhelés
Useful load
Nutzlast

RW 937

19 MAG 2022

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
keine palettentauch/no exchange palets

1-15 továbbá 21+22 rovatozat a feladó saját felelősségére / To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22 / 1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírando az osztály, a szám és adott esetben a betű.